

LA INTERNACIONALIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO Y EL AUMENTO DE LA CALIDAD Y VISIBILIDAD DE LAS REVISTAS CIENTÍFICAS BRASILEÑAS

En los últimos quince años, las revistas científicas brasileñas han sido incitadas a internacionalizarse, de modo que la producción de conocimientos pueda ser divulgada más allá de los países de habla portuguesa, para aumentar su visibilidad. El inicio lento y gradual se dio principalmente con la indexación de las revistas en bases de datos nacionales e internacionales reconocidas, tales como SciELO, CUIDEN y LILACS, las cuales absorbían la producción científica de los países Iberoamericanos, pero también en bases de mayor amplitud internacional, que alcanzase a los lectores de lengua inglesa como Medline, CINAHL, Scopus e *Information Science Institute* (ISI).

Estas indexaciones, y otras más, desafían a la enfermería brasileña ya que la internacionalización de una revista científica es un proceso que requiere de planeamiento, dedicación, investimento financiero y esfuerzos del equipo editorial. Varias etapas necesitan ser realizadas, siendo que la primera de ellas es asumir que los artículos estén en lo mínimo dos idiomas, siendo uno de ellos, obligatoriamente, el inglés. Además, deben ser de acceso abierto (*open access*), para que sean leídos, reconocidos como transportador de conocimiento y principalmente citados. A partir de entonces, se inicia una nueva demanda, que es la captación de investigadores internacionales influyentes, interesados en enviar sus manuscritos a revistas publicadas en Brasil.

Esta necesidad de promover la internacionalización de las revistas brasileñas fue uno de los temas discutidos en la Conferencia de Conmemoración de los 15 años de la Red SciELO - *Scientific Eletronic Library Online*, realizada el octubre del 2013 en São Paulo-SP, que reunió especialistas en investigación y comunicación científica de 25 países. El director científico de la Red SciELO, Dr. Rogério Meneghini, con base en su estudio sobre la visibilidad internacional de revistas de China, Corea del Sur, Brasil, India, Rusia y Sudáfrica, reveló que la colección de revistas científicas brasileñas ocupó el quinto lugar en términos de citaciones internacionales entre estos países emergentes, quedando al frente apenas de Sudáfrica. Resaltó que el número de artículos publicados en inglés en las revistas brasileñas es menor que en los otros cuatro países.

Algunas revistas de enfermería, especialmente las que forman parte de la colección SciELO, hace pocos años iniciaron la publicación de artículos en inglés, buscando aumentar la visibilidad y la citación de sus artículos por los investigadores de otros países. Hubo también una creciente incorporación de esa práctica en las demás revistas que no forman parte de esa red.

La publicación en inglés puede ser viabilizada por el cambio de la política editorial de la revista. Sin embargo, el mayor desafío es atraer autores extranjeros que se interesen en publicar sus manuscritos en las revistas brasileñas.

La Revista Texto & Contexto, al completar sus 20 años de existencia, reafirmó su compromiso de producir colecciones con investigaciones innovadoras y de alta calidad, iniciando a partir del número 1 del volumen 21 (ene/ mar. 2012) la publicación de artículos en inglés, manteniendo como opción la publicación en portugués. De ese número hasta marzo del 2014, ya publicó en sus números regulares, 243 artículos originales de investigación, 20 reflexiones, 18 revisiones y 11 relatos de experiencia en portugués/inglés, español/inglés o apenas en inglés. La implementación de este proceso fue gradual y fue precedido por un planeamiento complejo, ya que exigió la reorganización del proceso de editorialización de la revista y el respeto a los autores que ya habían enviado sus manuscritos, cuando aún no estaba en vigencia esa política editorial.

Los resultados ya pueden ser percibidos, por ejemplo en el Google *Scholar Citation* (<http://scholar.google.com.br/citations?viewop=topvenues&hl=en>), la Revista Texto & Contexto Enfermagem, se encuentra entre las tres revistas de enfermería con mayor índice de citaciones y entre las siete primeras de las 100 más citadas. En el índice H del SCImago *Journal & Country Rank Portal* (<http://www.scimagojr.com/journal-search.php?q=0104-0707&tip=iss>), la revista amplió su índice H de 2 en 2012 para 8 en 2014.

Este crecimiento exponencial en el número de citas conquistado por la *Texto & Contexto Enfermagem*, en estos dos años se debe ciertamente, a la decisión de su equipo editorial en asumir los riesgos de la publicación también en el idioma inglés, a pesar de la responsabilidad para los revisores y editores con relación a una mayor demanda de trabajo y para nuestros autores en términos de los costos de publicación.

La ampliación del número de autores y lectores también favorece otros aspectos entre ellos, una nueva perspectiva para Brasil como productor de conocimiento de calidad comparable con los países consolidados en esta práctica; la posibilidad de realizar colaboraciones en investigaciones multicéntricas; y la internacionalización de los Programas de Post-Grado en Enfermería, por medio del intercambio de investigadores y estudiantes en larga escala.

Mediante la actual coyuntura, el equipo editorial aún asume el desafío constante de acelerar el ritmo de la divulgación del conocimiento, ya que las revistas de prestigio deben tomar la iniciativa de publicar investigaciones innovadoras y de alta calidad más rápidamente. Así, a partir del 2014, la revista *Texto & Contexto Enfermagem* migró para el sistema electrónico de envío y evaluación de manuscritos online, *ScholarOne Manuscripts*. Se espera con esto, aumentar la calidad del flujo editorial, reducir el tiempo entre el envío y la publicación del manuscrito, además de vincular investigadores de diversas áreas de conocimiento en diferentes regiones del mundo.

Es imprescindible que los editores del área de enfermería asuman los riesgos y los desafíos de invertir en la esencia de sus revistas, en todos los aspectos que los componen, ya que solamente así podrán competir con igualdad en el panorama internacional. Ciertamente, este investimento ampliará la visibilidad y con ella la lectura y citación por investigadores de diversos países, y así podremos decir que hacemos la diferencia, con la convicción de estar en el camino correcto.

Maria Itayra Padilha

Doctora en Enfermería. Editora Jefe de la Revista Texto & Contexto Enfermagem. Directora de la Escuela de Enfermería de la Universidad Federal de Santa Catarina (UFSC). Post-doctora por la Universidad de Toronto, Canadá. Investigadora del CNPq

Odaléa Bruggeman

Doctora en Ginecología y Obstetricia. Editora de envío de manuscritos de la Revista Texto & Contexto Enfermagem. Profesora de la Escuela de Enfermería y Subcoordinadora del PEN/UFSC. Investigadora del CNPq

Roberta Costa

Doctora en Enfermería. Editora de envío de manuscritos de la Revista Texto & Contexto Enfermagem. Profesora de la Escuela de Enfermería y del Programa de Maestría Profesional en la Gestión del Cuidado en Enfermería de la UFSC

Denise Maria Guerreiro Vieira da Silva

Doctora en Enfermería. Editora de selección de manuscritos de la Revista Texto & Contexto Enfermagem. Profesora de la Escuela de Enfermería y del PEN/UFSC. Post-doctora por la Universidad de Alberta, Canadá. Investigadora del CNPq

Mara Ambrosina Vargas

Doctora en Enfermería. Editora de selección de manuscritos de la Revista Texto & Contexto Enfermagem. Profesora de la Escuela de Enfermería y del PEN/UFSC

Selma Andrade

Doctora en Enfermería. Editora de texto y diseño de la Revista Texto & Contexto Enfermagem. Profesora de la Escuela de Enfermería y del PEN/UFSC

Marisa Moticelli

Doctora en Enfermería. Editora de texto y diseño de la Revista Texto & Contexto Enfermagem. Profesora pensionada de la Escuela de Enfermería y del PEN/UFSC